

NIKKOR

AF-S NIKKOR 500mm f/4E FL ED VR

En User's Manual

Ft Manuel d'utilisation

SC 使用说明书

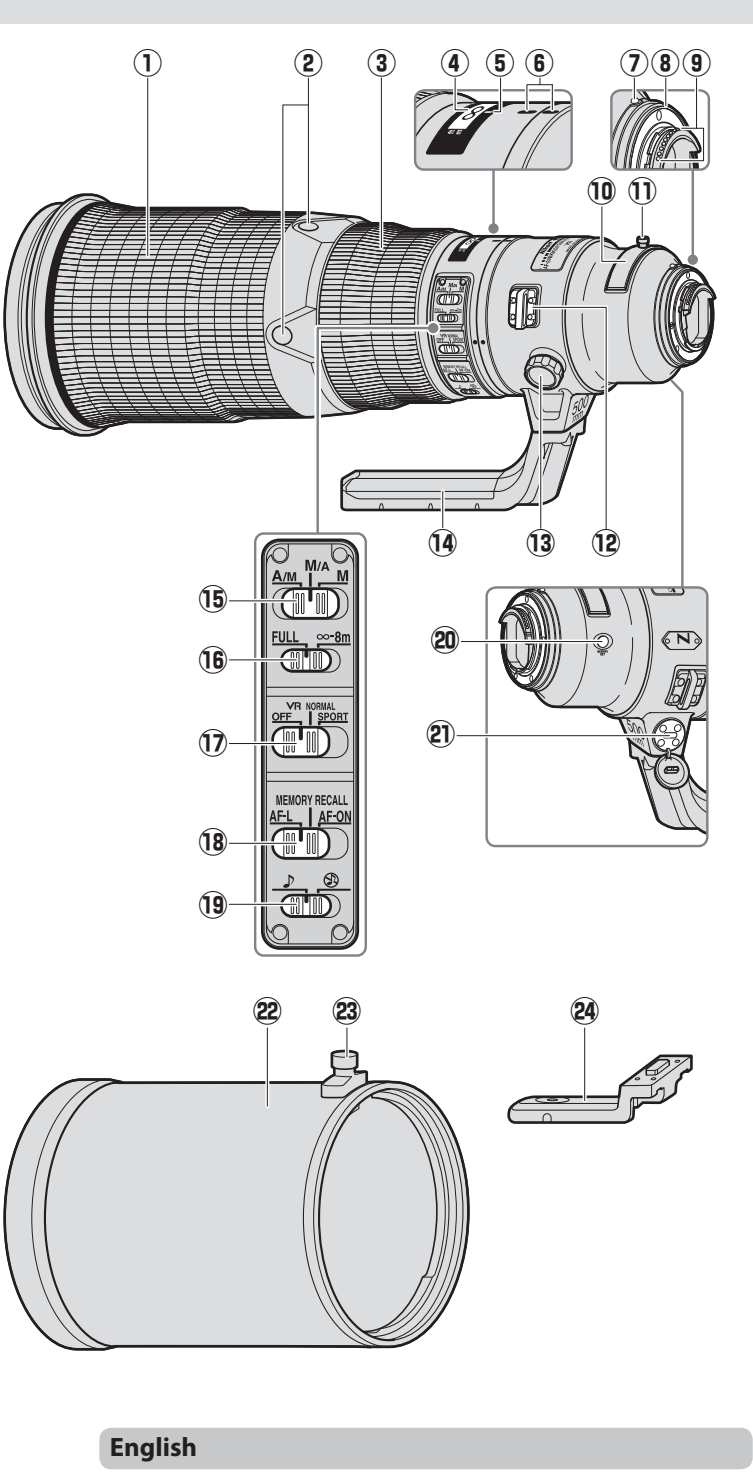
Tc 使用説明書

Id Manual bagi Pengguna

Ar دليل المستخدم



NIKON CORPORATION



Before using this product, please carefully read both these instructions and the camera manual.

Note. When mounted on a DX-format digital single-lens reflex camera such as the D7200 or D5500, this lens has an angle of view of 3° 10' and a focal length equivalent to 750 mm (35 mm format).

For Your Safety

- ⚠ WARNINGS**
 - Do not disassemble or modify.** In the event of malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, avoid touching exposed parts. Failure to observe these precautions could result in electric shock or other injury.
 - Turn the camera off immediately in the event of malfunction.** Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, immediately unplug the AC adapter and remove the camera battery, taking care to avoid burns. Continued operation could result in fire or injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.
 - Keep dry.** Do not expose the product to water or handle with wet hands. Failure to observe this precaution could result in fire or electric shock.
 - Do not use in the presence of inflammable gas.** Operating the equipment at filling stations or in the presence of propane or other flammable gas or dust could result in explosion or fire.
 - Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder.** Viewing the sun or other bright light source through the lens or viewfinder could cause permanent visual impairment.

⚠ CAUTIONS

- Keep out of reach of children.** Failure to observe this precaution could result in injury or product malfunction.
- Do not focus sunlight through the lens.** Sunlight focused through the lens could cause fire. When shooting backdrops, subjects keep the sun well out of the frame. If the lens will not be used for an extended period, replace the lens caps and store out of direct sunlight.
- Do not overheat.** Do not leave the product in locations exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed vehicle in direct sunlight, or wrap the product in a towel or handkerchief or otherwise cover the product while it is in use. Failure to observe these precautions could result in fire or product malfunction.

■ Parts of the Lens

- Rubber grip
- Focus function button (focus lock/memory recall/AF start)
- Built-in rotating tripod collar
- Focus ring
- Focus distance indicator
- Focus distance mark
- Lens rotation index
- Lens mounting mark
- Lens mounting mark (AF-i/MEMORY RECALL/AF-ON)
- Rubber lens-mount gasket
- CPU contacts
- Slip-in filter holder
- Slip-in filter holder screw
- Strap eyellet

■ Compatibility

This lens can be used with D4-series, D3-series, Df, D810-series, D800-series, D750, D720, D610, D600, D3300-series, D7200, D7100, D7000, D5500, D3300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, and D3100 cameras. For up-to-date information on compatible cameras, see our latest catalogs or visit the Nikon website for your area.

Supported focus modes are shown in the following table (for information on camera focus modes, see the camera manual).

Camera focus mode	Lens focus mode		
	A/M	M/A	M
AF	Autofocus with manual override (AF priority)	Autofocus with manual override (manual priority)	Manual focus with electronic rangefinder
MF	Manual focus with electronic rangefinder		

M/A And A/M Modes

A/M: Autofocus can be over-ridden by rotating the lens focus ring.

A/M: As above, except that the focus ring must be rotated further before autofocus is over-ridden, preventing accidental changes to focus caused by unintended operation of the focus ring.

1 Slide the lens focus-mode switch to **A/M** or **M/A**.

2 Focus.

If fired, autofocus can be over-ridden by rotating the lens focus ring while the shutter-release button is pressed halfway (or if the camera is equipped with an AF-ON button, while the **AF-ON** button is pressed, or if the focus function selector is set to AF-ON, while pressing a focus function button). To refocus using autofocus, press the shutter-release button halfway or press the **AF-ON** or focus function button again.

The Focus Limit Switch

This switch determines the focus distance limits for autofocus.

FULL Select this option to use the entire focus range.

∞–8 m If your subject will always be at distance of at least 8 m (26.3 ft), select this option for faster focusing.

■ The Focus Function Selector and Selector

The function assigned to the focus function buttons can be selected using the focus function selector.

Focus function selector	Focus function button
AF-L	Focus lock
MEMORY RECALL	Memory recall
AF-ON	Lens AF start

The assigned function can be performed by pressing any of the four function buttons. The focus buttons can be rotated to a new position; for more information, contact Nikon-authorized service personnel.



Focus lock (AF-L)

Focus lock is only available with autofocus.

1 Slide the lens focus-mode switch to **A/M** or **M/A**.

2 Slide the focus function selector to **AF-L**.

3 Focus.

Focus can be locked by pressing any of the focus function buttons and remains locked while the button is pressed. Focus can also be locked using camera controls.

Memory Recall

Save and recall frequently-used lens focus positions.

Saving Focus Positions

1 Slide the beep on/off switch to **∞**.

2 Focus.

3 Press the memory set button. This operation can be performed in any focus mode regardless of the position of the focus function selector. A beep will sound if the operation is successful. If the operation fails, the focus distance indicator will revolve back and forth some ten times and the lens will sound a short beep followed by three long beeps; focus and press the memory set button again. The stored distance is not deleted if the camera is turned off or the lens is detached.

Using Stored Focus Positions

1 Slide the focus function selector to **MEMORY RECALL**.

2 Recall the stored focus distance.

Press any of the focus function buttons to focus at the stored distance. The camera will refocus at the focus distance even when the shutter-release button is pressed halfway; normal focus is restored when the focus function button is released. Keep the focus function button pressed until the photograph is taken.

The Beep on/off Switch

The beep on/off switch can be used to enable or mute the beep that sounds during memory set and recall operations.

∞ Beep enabled.
∞ Beep muted.

AF Start (AF-ON)

1 Slide the lens focus-mode switch to **A/M** or **M/A**.

2 Slide the focus function selector to **AF-ON**.

3 Press any of the focus function buttons to focus using autofocus. You can also focus using camera controls.

■ Depth of Field

If the camera offers depth-of-field preview (stop down), depth of field can be previewed in the viewfinder.

■ Aperture

Aperture is adjusted using camera controls. The frame rate may drop at some apertures.

■ Vibration Reduction (VR)

Vibration reduction (VR) reduces blur caused by camera shake, allowing shutter speeds up to 4.0 stops slower than would otherwise be the case, increasing the range of shutter speeds available. The effects of VR on shutter speed are measured in NORMAL mode according to Camera and Imaging Products Association (CIPA) standards. FX-format lenses are measured using FX-format digital cameras, DX-format lenses using DX-format cameras. Zoom lenses are measured at maximum zoom.

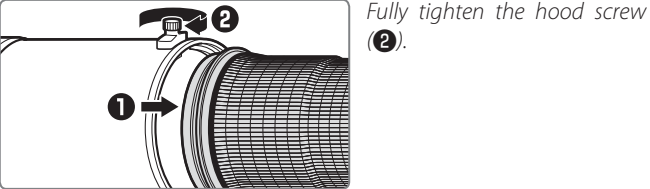
Using the Vibration Reduction Switch

FULL Select **FULL** to turn vibration reduction off.
∞–8 m Select **NORMAL** for enhanced vibration reduction when photographing stationary subjects. Vibration reduction takes effect when the shutter-release button is pressed halfway.
∞ Select **SPORT** photographing athletes and other subjects that are moving rapidly and unpredictably. Vibration reduction takes effect when the shutter-release button is pressed halfway.

Using Vibration Reduction Notes

- When using vibration reduction, press the shutter-release button halfway and wait for the image in the viewfinder to stabilize before pressing the shutter-release button the rest of the way down.
- When vibration reduction is active, the image in the viewfinder may be blurred after the shutter is released. This does not indicate a malfunction.
- SPORT** is recommended for panning shots, although **NORMAL** is also supported. In **NORMAL** and **SPORT** modes, vibration reduction applies only to motion that is not part of a pan (if the camera is panned horizontally, for example, vibration reduction will be applied only to vertical shake).
- In do not turn the camera off or remove the lens while vibration reduction is in effect. If power to the lens is cut while vibration reduction is on, the lens may rattle when shaken. This is not a malfunction, and can be corrected by reattaching the lens and turning the camera on.
- If the camera is equipped with a built-in flash, vibration reduction will be disabled while the flash charges.
- NORMAL** and **SPORT** vibration reduction can reduce blur when the camera is mounted on a tripod. **OFF** may however produce better results in some cases depending on the type of tripod and on shooting conditions.
- NORMAL** and **SPORT** are recommended if the camera is mounted on a monopod.

Lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

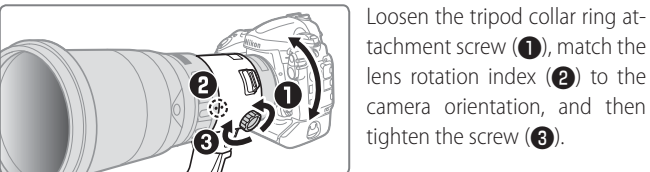


Vignetting may occur if the hood is not correctly attached. The hood can be reversed and mounted on the lens when not in use.

■ Attaching a Built-in Rotating Tripod Collar

When using tripods, the lens tripod collar, not the camera. Note that your hand may come into contact with the tripod if you rotate the camera while holding it by the handgrip. The tripod collar can be detached by undoing the tripod collar lock; for more information, contact a Nikon-authorized service representative.

Repositioning the Camera



The Monopod Collar

The supplied replaceable monopod collar can be used in place of the tripod collar. After replacing the collar, be sure the collar lock is fully tightened. Failure to observe this precaution could result in damage to the lens or camera.

■ The Security Slot

The security slot is used to attach third-party security cable locks. For more information, see the documentation provided with the security cable lock.

■ Filters

When taking photographs with the slip-in filter holder, be sure a filter is inserted. The holder comes with a neutral color (NC) filter in place.

Inserting Filters

- Unlock the holder. Press the slip-in filter holder screw down and rotate counterclockwise until the white line is at a right angle to the axis of the lens.
- Remove the slip-in filter holder.
- Remove the supplied filter.
- Screw a 4.05 mm screw-on filter into the tripod collar. The holder can then be reinserted facing either the subject or camera.

Using an Optional Slip-in CPL405 Circular Polarizing Filter

The CPL-405 blocks unwanted reflections from glass, water, and other non-metallic surfaces. The slip-in filter holder is not required; when using the filter, be sure that it is securely attached and be aware that it is not dust- or splash-proof. Note that using a CPL-405 slightly increases the minimum focus distance and shifts the focus distance from that shown by the focus distance indicator. When using memory recall, be sure to attach the filter before storing the focus position.

Do not leave the CPL-405 for long periods in direct sunlight or in locations that are exposed to excessive humidity or high temperatures.

■ Lens Care

- The lens returns to maximum aperture when removed from the camera. To protect the interior of the lens, store it out of direct sunlight or replace the lens cap.
- Always support the lens when holding the camera. Failure to observe this precaution could damage the lens mount.
- Do not pick up or hold the lens or camera using only the lens hood.
- Keep the CPU contacts clean.
- Should the rubber lens-mount gasket be damaged, cause us immediately take the lens to a Nikon-authorized service center for repair.
- Use a towel to remove dust and lint from the lens surfaces.
- To remove smudges and fingerprints from glass surfaces, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.
- The fluorine-coated front element can be cleaned simply by wiping it with a dry cloth. Smudges and fingerprints can be removed using a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue; clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass surface with your fingers. To remove stubborn stains, wipe gently using a soft cloth dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or lens cleaner. Drop-shaped stains on the water- and oil-repellent fluorine-coated element can be removed with a dry cloth.
- Never use organic solvents such as paint thinner or acetone to clean the lens. Attach the rear and slip-on front caps before placing the lens in its lens case.
- If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.
- Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.
- Creases will form if the supplied slip-on front cap is folded, but this does not prevent the cap from being used.
- Do not sit or stand on the case.
- Nikon does not accept liability for damage to or theft of devices protected by security cables.

■ Supplied Accessories

- Slip-on front lens cap
- Rear Lens Cap LF-4
- Lens Hood HK-H34
- Slip-in filter holder
- 4.05 mm screw-in NC filter
- Strap LN-2
- Heavy duty case CT-505
- Monopod collar

■ Compatible Accessories

- 4.05 mm screw-on filters
- Slip-in circular polarizing filter C-PL405
- AF-i/AF-S Teleconverters TC-14E/TC-14E III/TC-14E III/TC-17E II/TC-20E/TC-20E III/TC-20E III

■ Specifications

Type	Type E AF-S lens with built-in CPU and F mount
Focal length	500 mm
Maximum aperture	f/4
Lens construction	16 elements in 12 groups (including 3 ED lens elements, 2 fluorite elements, and lens elements with Nano-Crystal coatings) and 1 protective glass element (with fluorine coating)
	• Nikon FX-format D-SLR cameras: 5° 00'
	• Nikon DX-format D-SLR cameras: 3° 10'

Angle of view	
Distance information	Output to camera
Focusing	Nikon Intelligent Focus (IF) System with autofocus controlled by Silent Wave Motor and separate focus ring for manual focus
Vibration reduction	Lens shift using voice coil motors (VCMs)
Focus distance indicator	3.6 m – ∞
Minimum focus distance	3.6 m (11.9 ft) from focal plane
Diaphragm blades	9 (rounded diaphragm opening)
Aperture range	f/4 – 22
Metering	Full aperture
Focus limit switch	Two positions: FULL (∞ – 3.6 m) and ∞ – 8 m
Dimensions	Approx. 140 mm maximum diameter × 387 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 3090 g (6 lb 13 oz)

Nikon reserves the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Français

Avant de l'utiliser, veuillez lire attentivement ces instructions et le manuel de l'appareil photo.

Remarque : lorsqu'il est monté sur un reflex numérique de format DX, comme le D7200 ou le D5500, cet objectif a un angle de champ de 3° 10' et une focale équivalente à 750 mm (format 24x36 mm).

Pour votre sécurité

⚠ AVERTISSEMENTS

- Ne démontez pas ou ne modifiez pas le produit.** En cas de dysfonctionnement, ce produit ne doit être réparé que par un technicien qualifié. Si ce produit se casse suite à une chute ou à un autre accident, évitez de toucher les parties exposées. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique ou d'autres blessures.
- En cas de dysfonctionnement, mettez immédiatement l'appareil hors tension.** En cas d'apparition de fumée ou d'une odeur inhabituelle provenant du matériel, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et retirez l'accumulateur de l'appareil photo, en faisant attention de ne pas vous brûler. Continuez d'utiliser le matériel jusqu'à ce que vous ayez pu constater l'absence de toutes blessures. Une fois l'accumulateur retiré, apportez votre matériel à un centre Nikon agréé pour se faire contrôler.
- Gardez le produit au sec.** Néoprenez pas ce produit à l'eau ou ne le manipulez pas avec les mains mouillées. Le non-respect de cette consigne de sécurité peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- N'utilisez pas le matériel en présence de gaz inflammables.** La manipulation du matériel dans des stations-service ou en présence de propane, d'autres gaz inflammables ou de poussières peut provoquer une explosion ou un incendie.
- Ne regardez pas les rayons du soleil à travers l'objectif.** Les rayons du soleil focalisés à travers l'objectif peuvent provoquer un incendie. Lorsque vous photographiez des sujets à contre-jour, maintenez le soleil loin du cadre; si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif avant longtemps, retirez-le en place ses bouchons et rangez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Ne surchauffez pas le produit.** Ne laissez pas ce produit dans des lieux exposés à des températures très élevées, comme dans une voiture fermée en plein soleil. N'emballage pas ce produit dans une serviette, un mouchoir ou ne le récuperez pas de quelque manière que ce soit lorsque vous l'utilisez. Le non-respect de ces consignes de sécurité peut provoquer un incendie ou le dysfonctionnement du produit.

⚠ MISE EN GARDE

Conservez hors de portée des enfants. Le non-respect de cette consigne de sécurité peut provoquer des blessures ou le dysfonctionnement du produit.

Ne focalisez pas les rayons du soleil à travers l'objectif. Les rayons du soleil focalisés à travers l'objectif peuvent provoquer un incendie. Lorsque vous photographiez des sujets à contre-jour, maintenez le soleil loin du cadre; si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif avant longtemps, retirez-le en place ses bouchons et rangez-le à l'abri de la lumière directe du soleil.

■ Parties de l'objectif

- Grip en caoutchouc
- Commande de fonction MAP (Mise au Point) (mémorisation de la mise au point/rappel de mémoire/activation de l'AF)
- Bague de mise au point
- Indicateur de distance de mise au point
- Répère de distance de mise au point
- Répère de rotation de l'objectif
- Joint en caoutchouc de la monture d'objectif
- Contacts du microprocesseur
- Porte-filtre à vanne
- Vis du porte-filtre à vanne
- Cilicet pour courroie
- Vis de fixation du collier pour trépied
- Collier pour trépied rotatif intégré
- Commandeur du mode de mise au point
- Commandeur de la limite de mise au point
- Commandeur de réduction de vibration
- Sélecteur de fonction MAP (Mise au Point) (AF-i/MEMORY RECALL/AF-ON)
- Commandeur de signal sonore
- Commande de réglage mémoire
- Encoche de sécurité (pour verrou de câble de sécurité)
- Parasollet
- Vis du parasollet
- Collier amovible pour monopode

■ Compatibilité

Cet objectif peut être utilisé avec les appareils photo gamme D4, gamme D3, D3, gamme D810, gamme D800, D750, D7200, D610, D600, gamme D300, D7200, D7000, D5000, D5300, D5100, D5100, D5000, D3300, D3200 et D3100. Pour obtenir les informations les plus récentes sur les appareils photo compatibles, reportez-vous à nos dernières brochures ou consultez le site Web Nikon de votre région.

■ Mise au point

Les modes de mise au point pris en charge sont indiqués dans le tableau suivant (pour en savoir plus sur les modes de mise au point de l'appareil photo, consultez le manuel de ce dernier).

Mode de mise au point de l'appareil photo	Mode de mise au point de l'objectif		
	A/M	M/A	M
AF	Autofocus à priorité manuelle (priorité AF)	Autofocus à priorité manuelle (priorité manuelle)	Mise au point manuelle avec télémetre électronique
MF	Mise au point manuelle avec télémetre électronique		

Modes A/M et M/A

A/M : l'autofocus peut être désactivé à l'aide de la bague de mise au point de l'objectif.
A/M : comme ci-dessus, sauf que la bague de mise au point doit être tournée davantage pour désactiver l'autofocus, ce qui permet d'éviter des modifications accidentelles de la mise au point dues à une manipulation involontaire de la bague.

- Positionnez le commutateur du mode de mise au point de l'objectif sur **A/M** ou **M/A**.
- Effectuez la mise au point. Si vous le souhaitez, vous pouvez annuler l'autofocus en tournant la bague de mise au point tout en appuyant sur le déclencheur à mi-course (ou si l'appareil photo est équipé d'une commande **MF-ON**, tout en appuyant sur la commande **AF-ON** ou si le sélecteur de fonction MAP est positionné sur **AF-ON**, tout en appuyant sur l'une des commandes de fonction MAP). Pour refaire le point à l'aide de l'autofocus, appuyez à nouveau sur le déclencheur à mi-course ou sur la commande **AF-ON** ou la commande de fonction MAP.

Commandeur de la limite de mise au point

Ce Commandeur permet de définir les limites de la distance de mise au point en mode autofocus.

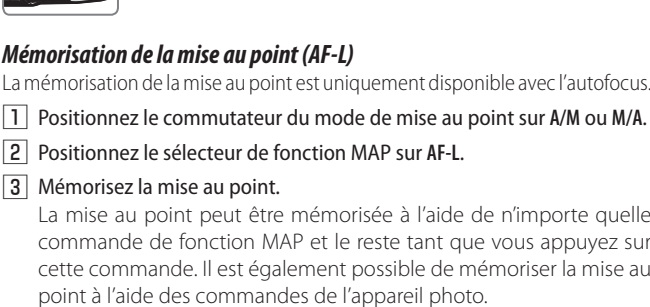
FULL Sélectionnez cette option afin d'utiliser l'intégralité de la plage de mise au point.
∞–8 m Si votre sujet se situe toujours à une distance égale ou supérieure à 8 m, sélectionnez cette option pour effectuer la mise au point plus rapidement.

■ Sélecteur et commandes de fonction MAP

La fonction attribuée aux commandes de fonction MAP peut être sélectionnée à l'aide du sélecteur de fonction MAP.

Sélecteur de fonction MAP	Commande de fonction MAP
AF-L	Mémorisation de la mise au point
MEMORY RECALL	Rappel de mémoire
AF-ON	Activation de l'AF de l'objectif

Pour utiliser la fonction programmation, appuyez sur l'une des commandes de fonction MAP. Ces commandes peuvent être positionnées ailleurs; pour en savoir plus, contactez le service après-vente Nikon.



Mémorisation de la mise au point (AF-L)

La mémorisation de la mise au point est uniquement disponible avec l'autofocus.

- Positionnez le commutateur du mode de mise au point sur **A/M** ou **M/A**.
- Positionnez le sélecteur de fonction MAP sur **AF-L**.
- Mémorisez la mise au point.

La mise au point peut être mémorisée à l'aide de n'importe quelle commande de fonction MAP et le reste tant que vous appuyez sur cette commande. Il est également possible de mémoriser la mise au point à l'aide des commandes de l'appareil photo.

Rappel de mémoire

Enregistrez et sélectionnez des positions de mise au point souvent utilisées.

Enregistrement des positions de mise au point

- Positionnez le commutateur de signal sonore sur **∞**.
- Effectuez la mise au point.
- Appuyez sur la commande de réglage mémoire. Vous pouvez effectuer cette opération avec tout mode de mise au point, quelle que soit la position du sélecteur de fonction MAP. Un signal sonore est émis si l'opération a fonctionné. Si ce n'est pas le cas, l'indicateur de distance de mise au point se déplace de gauche à droite puis de droite à gauche, une dizaine de fois et l'objectif émet un bip bref suivi de trois longs bip; refaites le point et appuyez à nouveau sur la commande de réglage de mémoire. La distance enregistrée n'est pas supprimée lors de la mise hors tension de l'appareil photo ou du retrait de l'objectif.

Utilisation des positions de mise au point enregistrées

- Positionnez le sélecteur de fonction MAP sur **MEMORY RECALL**.
- Sélectionnez la distance de mise au point enregistrée. Appuyez sur n'importe quelle commande de fonction MAP pour faire le point à la distance enregistrée. L'appareil photo refait le point à la distance enregistrée même lorsque vous appuyez sur le déclencheur à mi-course. La prise de vue normale reprend lorsque vous relâchez l'utilisation d'un C-PL405 augmente légèrement la distance de mise au point minimale et que la distance de mise au point signalée par l'indicateur peut légèrement différer. Lors de l'utilisation de la fonction de rappel de mémoire, pensez à installer le filtre avant d'enregistrer la position de mise au point. Ne laissez pas le CPL-405 longtemps à la lumière directe du soleil ou dans des lieux exposés à une humidité excessive ou à des températures élevées.

Commandateur de signal sonore

Le commandateur de signal sonore permet d'activer ou de désactiver le signal sonore émis lors des opérations de réglage et de rappel de mémoire.

∞ : signal sonore activé.

∞ : signal sonore désactivé.

Activation de l'AF (AF-ON)

- Positionnez le commutateur du mode de mise au point sur **A/M** ou **M/A**.
- Positionnez le sélecteur de fonction MAP sur **AF-ON**.
- Effectuez la mise au point. Appuyez sur n'importe quelle commande de fonction MAP pour effectuer la mise au point à l'aide de l'autofocus. Vous pouvez également faire le point à l'aide des commandes de l'appareil photo.

